



**Pandemic Response Plan
Amendment
– COVID-19**

April 01, 2020

**Modification du plan d'intervention
en cas de pandémie
– COVID-19**

1 avril 2020

Contents

Foreward	3
Background	3
Symptoms of COVID-19.....	4
How coronavirus spreads	5
Preventing coronavirus	5
Additional Workplace Actions	6
Wearing masks.....	8
Travel	9
Taking Care of your Mental Health.....	10
Health Organization Links	11
Be Aware and Stay Informed	12

Annex 1 - Working from home consideration

Annex 2 - Workers Rights

Annex 3 – Mobilization document

Annexes are attached and located at:

P:\Technical_Library\A Transfer\For All Regions\COVID-19 Pandemic

Contenu

Avancement	3
Contexte.....	3
Symptômes de la COVID-19	4
Comment se propagent les coronavirus	5
Prévention du coronavirus	5
Autres actions sur le lieu de travail	6
Port d'un masque	8
Déplacement	9
Prendre soin de votre santé mentale	10
Liens des organisations de santé	11
Soyez vigilants et restez informés.....	12

Annexe 1 – Considération pour travail à domicile

Annexe 2 – Droits des travailleurs

Annexe 3 – Document de mobilisation

Emplacement des Annexes:

P:\Technical_Library\A Transfer\For All Regions\COVID-19 Pandemic

Foreward

While every effort has been made to keep this document up to date, the COVID-19 Pandemic is rapidly evolving.

Please refer to the following sites for more information:

<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>

<https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/coronavirus-disease-covid-19.html>

Background

Coronaviruses are a large family of viruses which may cause illness in animals or humans. In humans, several coronaviruses are known to cause respiratory infections ranging from the common cold to more severe diseases such as Middle East Respiratory Syndrome (MERS) and Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS). The most recently discovered coronavirus causes coronavirus disease COVID-19.

COVID-19 is the infectious disease caused by the most recently discovered coronavirus. This new virus and disease were unknown before the outbreak began in Wuhan, China, in December 2019.

Risk to Canadians

COVID-19 is a serious health threat, and the situation is evolving daily. The risk will vary between and within communities, but given the increasing number of cases in Canada, the risk to Canadians is considered high.

This does not mean that all Canadians will get the disease. It means that there is already a significant impact on our health care system. If we do not flatten the epidemic curve now, the increase of COVID-19 cases could impact health care resources available to Canadians.

There is an increased risk of more severe outcomes for Canadians:

Avant

Bien que tous les efforts soient faits pour tenir ce document à jour, la pandémie COVID-19 évolue rapidement.

Veillez consulter les sites suivants pour plus d'informations

<https://www.who.int/fr/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>

<https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/maladies/maladie-coronavirus-covid-19.html>

Contexte

Les coronavirus forment une vaste famille de virus qui peuvent être pathogènes chez l'homme et chez l'animal. On sait que, chez l'être humain, plusieurs coronavirus peuvent entraîner des infections respiratoires dont les manifestations vont du simple rhume à des maladies plus graves comme le syndrome respiratoire du Moyen-Orient (MERS) et le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS). Le dernier type de coronavirus a avoir été découvert est responsable de la maladie coronavirus 2019 (COVID-19).

Ce nouveau virus et cette maladie étaient inconnus avant l'apparition de la flambée à Wuhan (Chine) en décembre 2019.

Risque pour les Canadiens

La COVID-19 représente une menace grave pour la santé, et la situation évolue quotidiennement. Le risque variera à l'intérieur d'une même communauté et d'une communauté à l'autre, mais étant donné le nombre grandissant de cas au Canada, le risque que courent les Canadiens est considéré comme élevé.

Cela ne signifie pas que l'ensemble des Canadiens contracteront la maladie. Cela indique qu'un impact significatif est déjà visible sur notre système de soins de santé. Si nous n'aplatissons pas la courbe épidémiologique dès maintenant, l'augmentation des cas de COVID-19 pourrait avoir un impact sur les ressources de soins de santé disponibles pour les Canadiens.

Il existe un risque accru de conséquences plus graves pour les Canadiens :

- aged 65 and over
- with compromised immune systems
- with underlying medical conditions

- âgés de 65 ans et plus
- immunodéficient
- Atteints d'affections médicales sous-jacentes

Symptoms of COVID-19

Those who are infected with COVID-19 may have little to no symptoms. You may not know you have symptoms of COVID-19 because they are similar to a cold or flu.

Symptoms may take up to 14 days to appear after exposure to COVID-19. This is the longest known incubation period for this disease.

The most common symptoms of COVID-19 are:

- fever
- fatigue
- dry cough
- difficulty breathing

Some patients may have aches and pains, nasal congestion, runny nose, sore throat or diarrhea. These symptoms are usually mild and begin gradually. Some people become infected but don't develop any symptoms and don't feel unwell. Most people (about 80%) recover from the disease without needing special treatment. Around 1 out of every 6 people who gets COVID-19 becomes seriously ill and develops difficulty breathing. Older people, and those with underlying medical problems like high blood pressure, heart problems or diabetes, are more likely to develop serious illness. People with fever, cough and difficulty breathing should seek medical attention.

Symptômes de la COVID-19

Les personnes infectées par la COVID-19 peuvent démontrer peu ou pas de symptômes. Vous ne savez peut-être pas que vous êtes porteur de la COVID-19, car les symptômes peuvent s'apparenter à un rhume ou une grippe.

Les symptômes peuvent apparaître jusqu'à 14 jours après l'exposition à la COVID-19. Il s'agit de la plus longue période d'incubation connue pour ce virus. Les symptômes les plus courants de la COVID-19 sont:

- la fièvre
- la fatigue
- une toux sèche
- des difficultés respiratoires

Certains patients présentent des douleurs, une congestion nasale, un écoulement nasal, des maux de gorge ou une diarrhée. Ces symptômes sont généralement bénins et apparaissent de manière progressive. Certaines personnes, bien qu'infectées, ne présentent aucun symptôme et se sentent bien. La plupart (environ 80 %) des personnes guérissent sans avoir besoin de traitement particulier. Environ une personne sur six atteinte de la maladie présente des symptômes plus graves, notamment une dyspnée. Les personnes âgées et celles qui ont d'autres problèmes de santé (hypertension artérielle, problèmes cardiaques ou diabète) ont plus de risques de présenter des symptômes graves. Toute personne ayant de la fièvre, qui tousse ou qui a des difficultés à respirer doit consulter un médecin.

FIÈVRE



FEVER

TOUX



COUGH

DIFFICULTÉ À RESPIRER



DIFFICULTY BREATHING

How coronavirus spreads

People can catch COVID-19 from others who have the virus. The disease can spread from person to person through small droplets from the nose or mouth which are spread when a person with COVID-19 coughs or exhales. These droplets land on objects and surfaces around the person. Other people then catch COVID-19 by touching these objects or surfaces, then touching their eyes, nose or mouth. People can also catch COVID-19 if they breathe in droplets from a person with COVID-19 who coughs out or exhales droplets. This is why it is important to stay more than 2 meter (6 feet) away from a person who is sick.



Comment se propagent les coronavirus

La COVID-19 est transmise par des personnes porteuses du virus. La maladie peut se transmettre d'une personne à l'autre par le biais de gouttelettes respiratoires expulsées par le nez ou par la bouche lorsqu'une personne tousse ou éternue. Ces gouttelettes peuvent se retrouver sur des objets ou des surfaces autour d'elle. On peut alors contracter la COVID-19 si on touche ces objets ou ces surfaces et si on se touche ensuite les yeux, le nez ou la bouche. Il est également possible de contracter la COVID-19 en inhalant des gouttelettes d'une personne malade qui vient de tousser ou d'éternuer. C'est pourquoi il est important de se tenir à deux mètres (6 pi) d'une personne malade.

Preventing coronavirus

Canadians should continue to think ahead about the actions that they can take to stay healthy and prevent the spread of COVID-19 in Canada, including:

- being prepared in case you or a family member become ill
- following the latest travel advice from federal and provincial public health leaders:
- avoiding all non-essential travel, including cruise ships
- quarantine (self-isolating) and monitoring for symptoms (cough, fever or difficulty breathing) for 14 days if you have travelled outside of Canada
- reducing contact with others by following the guidance for quarantine (self-isolating) or isolating
- practising physical (social) distancing and proper hygiene
- wearing masks, if necessary

Prévention du coronavirus

Les Canadiens doivent réfléchir aux mesures qu'ils peuvent prendre pour rester en bonne santé et prévenir la propagation de la COVID-19 au Canada, notamment :

- se préparer au cas où un membre de la famille ou eux-mêmes tomberait malade
- suivre les plus récents conseils aux voyageurs formulés par les responsables fédéraux et provinciaux de la santé publique :
- éviter tout voyage non essentiel, entre autres à bord de navires de croisière
- se placer en quarantaine (s'auto-isoler) et surveiller l'apparition de symptômes (toux, fièvre ou difficulté à respirer) pendant 14 jours s'ils ont voyagé à l'extérieur du Canada
- réduire les contacts avec les autres en suivant les conseils de se placer en quarantaine ou d'isoler
- prendre des mesures d'éloignement physique (distanciation sociale) et d'hygiène
- porter un masque, si nécessaire

Additional Workplace Actions

- Ongoing assessment of the COVID-19 Pandemic conditions and implementing government mandated protocols
- Updated our Pandemic Plan with specific focus on Covid-19
- Reduced staff numbers working at Response Centres to maximize potential for physical distancing and to minimize exposure risk
- Implemented enhanced daily health screening of personnel
- Secured the Response Centres and implemented visitor protocols
- Implemented enhanced facility cleaning and frequency
- Developed working from home guidance to support safe working conditions
- Supporting any employee who self-isolates due to travel or contact with Covid-19

Autres actions sur le lieu de travail

- Une évaluation continue des conditions de la pandémie Covid-19 est en place afin d'ajuster nos protocoles à ceux du gouvernement.
- Notre plan de lutte contre la pandémie est mis à jour en mettant l'accent sur la Covid-19
- Une réduction des équipes dans les centres d'interventions est en place afin de maximiser la distanciation sociale et ainsi minimiser les risques d'exposition.
- Mise en place d'un meilleur contrôle quotidien de la santé du personnel.
- Sécurisation des lieux de travail et établissement de protocoles pour les visiteurs.
- Amélioration des méthodes et de la fréquence de nettoyage des centres d'intervention.
- Nouvelle documentation sur le travail à domicile promouvant une méthode sûre.
- Soutien à tout employé qui s'isole en raison d'un voyage ou d'un contact avec le virus.

PREVENTION

The best way to prevent the spread of infections is to:

-  ▶ wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds
-  ▶ avoid touching your eyes, nose or mouth, especially with unwashed hands
-  ▶ avoid close contact with people who are sick
-  ▶ when coughing or sneezing:
 - cover your mouth and nose with your arm or tissues to reduce the spread of germs
 - immediately dispose of any tissues you have used into the garbage as soon as possible and wash your hands afterwards
-  ▶ clean and disinfect frequently touched objects and surfaces, such as toys, electronic devices and doorknobs.
-  ▶ stay home if you are sick to avoid spreading illness to others

PRÉVENTION

Voici les meilleures façons de prévenir la transmission des infections :

-  ▶ lavez-vous souvent les mains avec de l'eau et du savon pendant au moins 20 secondes;
-  ▶ évitez de vous toucher les yeux, le nez et la bouche, en particulier sans vous être d'abord lavé les mains;
-  ▶ évitez les contacts rapprochés avec des personnes malades;
-  ▶ lorsque vous toussiez ou éternuez :
 - couvrez-vous la bouche et le nez avec le bras ou un mouchoir en papier afin de réduire la propagation des germes;
 - jetez immédiatement tout mouchoir que vous auriez utilisé dans une poubelle, puis lavez-vous les mains;
-  ▶ nettoyez et désinfectez régulièrement les objets et les surfaces que vous manipulez ou touchez, comme les jouets, les appareils électroniques et les poignées de porte;
-  ▶ si vous êtes malade, restez chez vous pour éviter d'infecter d'autres personnes.

To support the spread of COVID-19, ECRC-SIMEC has developed an Initial Health and Safety Plan with special considerations for managing COVID-19 during a response.

Physical (social) distancing

Together, we can slow the spread of COVID-19 by making a conscious effort to keep a physical distance between each other. Physical (social) distancing is proven to be one of the most effective ways to reduce the spread of illness during an outbreak.

This means making changes in your everyday routines to minimize close contact with others, including:

- avoiding crowded places and non-essential gatherings
- avoiding common greetings, such as handshakes
- limiting contact with people at higher risk like older adults and those in poor health
- keeping a distance of at least 2 arms-length (approximately 2 metres) from others

To support physical distancing and minimize the spread of COVID-19, ECRC-SIMEC has developed a Working From Home guide:

See attached Annex 1 - Working from home consideration

Hygiene

Proper hygiene can help reduce the risk of infection or spreading infection to others:

- wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds, especially after using the washroom and when preparing food
 - use alcohol-based hand sanitizer if soap and water are not available
- when coughing or sneezing:
 - cough or sneeze into a tissue or the bend of your arm, not your hand
 - dispose of any tissues you have used as soon as possible in a lined waste basket and wash your hands afterwards
- avoid touching your eyes, nose, or mouth with unwashed hands

Cleaning

Health Canada has published a list of hard surface disinfectants that are likely to be effective for use against coronavirus (COVID-19).

Pour soutenir la diffusion d'information sur le COVID-19, ECRC-SIMEC a élaboré un plan initial de santé et de sécurité avec des considérations particulières pour la gestion de la COVID-19 pendant une intervention.

Distanciation physique et sociale

Ensemble, nous pouvons ralentir la propagation de la COVID-19 en faisant un effort pour maintenir une certaine distance physique entre nous et les autres. Il est prouvé que l'éloignement physique est l'un des moyens les plus efficaces de réduire la propagation de la maladie pendant une épidémie.

Pratiquer l'éloignement physique, c'est modifier ses habitudes quotidiennes afin de réduire au minimum les contacts de proximité avec d'autres personnes, ce qui inclut :

- éviter les endroits achalandés et les rassemblements non essentiels
- éviter les salutations d'usage, comme les poignées de main
- limiter les contacts avec les personnes présentant un risque plus élevé comme les aînés et les personnes en mauvaise santé
- maintenir autant que possible une distance d'au moins 2 longueurs de bras (environ 2 mètres) avec les autres

Pour favoriser l'éloignement physique et la propagation du COVID-19, ECRC-SIMEC a élaboré un guide sur le Travail à domicile :

Voir l'annexe 1 ci-jointe - Considération pour travail à domicile

Hygiène

Une hygiène adéquate peut aider à réduire le risque de contracter ou de transmettre une infection :

- Lavez-vous les mains souvent avec de l'eau et du savon pendant au moins 20 secondes, surtout après avoir été aux toilettes et lors de la préparation des aliments
- utilisez un désinfectant à base d'alcool si vous n'avez pas accès à du savon et à de l'eau.
- lorsque vous toussiez ou éternuez :
 - toussiez ou éternuez dans un papier-mouchoir ou dans le creux de votre bras, et non dans votre main
 - jetez immédiatement les papiers-mouchoirs utilisés dans une poubelle doublée d'un sac de plastique et lavez-vous ensuite les mains
- évitez de vous toucher les yeux, le nez ou la bouche sans vous être d'abord lavé les mains

Nettoyage

Santé Canada a publié une liste de désinfectants pour surfaces dures susceptibles d'être efficaces contre les coronavirus (COVID-19).

Although they do not claim to kill viruses such as COVID-19, cleaners can play a role in helping limit the transfer of microorganisms. Health Canada recommends cleaning often, using either regular household cleaners or diluted bleach (1 part bleach to 9 parts water) the following high-touch surfaces:

- toys
- toilets
- phones
- electronics
- door handles
- bedside tables
- television remotes

Wearing masks

If you are a healthy individual, the use of a mask is not recommended for preventing the spread of COVID-19.

Wearing a mask when you are not ill may give a false sense of security. There is a potential risk of infection with improper mask use and disposal. They also need to be changed frequently.

However, your health care provider may recommend you wear a mask if you are experiencing symptoms of COVID-19 while you are seeking or waiting for care. In this instance, masks are an appropriate part of infection prevention and control measures. The mask acts as a barrier and helps stop the tiny droplets from spreading you when you cough or sneeze.

Bien qu'ils ne prétendent pas tuer des virus tels que la COVID-19, les nettoyeurs peuvent jouer un rôle en aidant à limiter le transfert des micro-organismes. Santé Canada recommande d'utiliser du nettoyeur ou de l'eau de Javel diluée (1 partie d'eau de Javel pour 9 parties d'eau) sur les surfaces à fortes sollicitations comme les :

- jouets
- toilettes
- téléphones
- appareils électroniques
- poignées de porte
- tables de chevet
- télécommandes

Port d'un masque

Si vous êtes en santé, l'utilisation d'un masque n'est pas recommandée pour prévenir la propagation de la COVID-19.

Le port d'un masque lorsque vous n'êtes pas malade peut vous donner une fausse impression de sécurité. Il existe un risque d'infection associée à l'utilisation et à l'élimination inappropriées du masque. Il faut aussi le changer fréquemment.

Votre fournisseur de soins de santé peut toutefois vous recommander de porter un masque si vous ressentez les symptômes de la COVID-19 ou lorsque vous attendez/cherchez à recevoir des soins dans ces cas précis, le masque est une mesure adéquate de prévention et de contrôle des infections. Le masque agit comme barrière et aide à empêcher les gouttelettes de se propager lorsque vous toussiez ou éternuez.

Travel

Canada is currently in a:

Level 3 Advisory –

Avoid non-essential travel

Travel health notices include a warning to avoid non-essential travel in order to protect the health of Canadian travellers and the Canadian public. The notice outlines specific precautions to take when visiting the region and what to do if you become ill during or after travel. A notice at this level would be issued during a large-scale outbreak in a large geographic area, or if there is increased risk to the traveller and an increased risk of spreading disease to other groups including the Canadian public.

<https://travel.gc.ca/travelling/health-safety/travel-health-notices#risklevels>

ECRC-SIMEC Travel Recommendations:

All non-essential travel is cancelled. The only travel that will be considered will be for responses activities only. .

To support travel and minimize the spread of COVID-19, ECRC-SIMEC has developed a Mobilization guide:

See attached Annex 3 – Mobilization document

Déplacement

Le Canada est actuellement en alerte :

Niveau 3 Avis –

Éviter tout voyage non essentiel

Au niveau 3, il est recommandé dans les conseils de santé aux voyageurs d'éviter tout voyage non essentiel dans le but de protéger la santé de la population et des voyageurs canadiens. Les voyageurs sont informés des précautions particulières à prendre lorsqu'ils visitent une région donnée et de ce qu'ils doivent faire s'ils tombent malades durant ou après le voyage. On diffusera ce type de conseils de niveau 3 si une vaste région géographique est touchée par une éclosion de grande envergure, si le voyageur est exposé à un risque accru et s'il risque davantage de transmettre la maladie à d'autres groupes, y compris à la population canadienne.

<https://voyage.gc.ca/voyager/sante-securite/conseils-sante-voyageurs#niveauxrisque>

Recommandations de déplacements d'ECRC-SIMEC :

Tous les déplacements non essentiels sont soumis à des restrictions. Les seuls déplacements qui seront envisagés seront ceux effectués dans le cadre d'intervention prioritaire uniquement.

Pour soutenir les déplacements et minimiser la propagation de COVID-19, ECRC-SIMEC a élaboré un guide de mobilisation :

Voir annexe 3 ci-jointe - Document de mobilisation

Taking Care of your Mental Health

FEELINGS OF FEAR, STRESS AND WORRY ARE NORMAL IN A CRISIS

The COVID-19 pandemic is new and unexpected. This situation can be unsettling and can cause a sense of loss of control. It is normal for people and communities to feel sad, stressed, confused, scared or worried. People may react in different ways. Some common feelings may include:

-
- Fear of becoming ill or infected with COVID-19, or infecting others
- A sense of being socially excluded or judged by others
- Fear of being separated from loved ones due to isolation or physical distancing
- Feelings of helplessness, boredom, loneliness and depression as a result of isolation or physical distancing
- Fear of losing your job or not being able to work and struggling financially
- Concern about your children's education and wellbeing

CARE FOR YOUR MENTAL AND PHYSICAL WELLBEING

- Stay informed but take breaks from social media, watching, reading, or listening to news stories
- Practice physical distancing, but stay connected. Talk to friends or family about your feelings and concerns through email, phone calls, video chats and social media platforms
- Practice mindfulness. Take deep breaths, stretch or meditate
- Try to eat healthy meals, exercise regularly, and get plenty of sleep
- Consider how to take advantage of any unexpected flexibility in your daily routine
- Focus on the positive aspects of your life and things you can control
- Be kind and compassionate to yourself and others
- If you can, minimize substance use. If you do use substances, practice safer use and good hygiene

YOU'RE NOT ALONE—ASK FOR HELP IF YOU FEEL OVERWHELMED

If you need additional support, call your primary health provider, a registered psychologist or other mental health provider in your community.

You can also speak to a colleague or to your Manager.

Prendre soin de votre santé mentale

IL EST NORMAL DE RESSENTIR DE LA PEUR, DU STRESS ET DE L'INQUIÉTUDE EN TEMPS DE CRISE

La pandémie de COVID-19 est nouvelle et inattendue. Cette situation peut être déstabilisante et provoquer un sentiment de perte de contrôle. Il est normal pour les individus et les collectivités de ressentir de la tristesse, du stress, de la confusion, de la peur et de l'inquiétude. Chacun peut réagir différemment. Parmi les sentiments les plus courants, notons :

- La peur de devenir malade ou infecté par le virus de la COVID-19, ou encore d'infecter les autres
- Le sentiment d'être exclu ou jugé par les autres
- La peur d'être séparé de ses proches en raison de l'isolement ou de l'éloignement physique
- Le sentiment de désespoir, d'ennui, de solitude et de dépression découlant de l'isolement ou de l'éloignement physique
- La peur de perdre son emploi ou de ne pas pouvoir travailler, et d'avoir des difficultés financières
- Des préoccupations concernant l'éducation et le bien-être des enfants

VEILLEZ À VOTRE BIEN-ÊTRE MENTAL ET PHYSIQUE

- Restez informé, mais accordez-vous des répités des médias sociaux, des journaux et des bulletins d'information.
- Pratiquez l'éloignement physique, mais gardez contact avec les autres. Faites part à vos amis et à votre famille de vos sentiments et de vos préoccupations par courriel, au téléphone, dans des clavardages vidéo et sur les plateformes des médias sociaux.
- Pratiquez la pleine conscience. Prenez des respirations profondes, faites des étirements ou pratiquez la méditation.
- Essayez de manger des repas sains, faites de l'exercice régulièrement et faites le plein de sommeil.
- Examinez comment vous pouvez tirer avantage de la flexibilité inattendue dans votre routine quotidienne.
- Concentrez-vous sur les aspects positifs de votre vie et sur les choses que vous pouvez contrôler.
- Faites preuve de bienveillance et d'empathie envers vous-même et les autres.
- Dans la mesure du possible, réduisez au minimum votre consommation de substances. Si vous en consommez, assurez-vous de le faire de façon sécuritaire et d'observer de bonnes pratiques d'hygiène.

VOUS N'ÊTES PAS SEUL – DEMANDEZ DE L'AIDE SI VOUS VOUS SENTEZ DÉPASSÉ

Si vous avez besoin de soutien, communiquez avec votre fournisseur de soins principal, un psychologue agréé ou un autre professionnel de la santé mentale de votre collectivité.

Vous pouvez aussi parler à un collègue ou à votre supérieur..

Health Organization Links

The World Health Organization:

<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>

Canada Public Health:

<https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection.html>

Center for Disease Control and Prevention:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

(Travel) Canada Boarder Service Agency:

<https://www.cbsa-asfc.gc.ca/menu-eng.html>

Telehealth Lines

If you are concerned that you may have been exposed to, or are experiencing symptoms of COVID-19, please contact your local Telehealth line:

Ontario: 1 866 797-0000

Quebec: 1 877 644-4545

Nova Scotia: 811

Newfoundland: 811

CRISIS SERVICES CANADA

1-833-456-4566

Available to all Canadians seeking support. Visit Crisis Services Canada for the distress centres and crisis organizations nearest you.

KIDS HELP PHONE

1-800-668-6868 or Text CONNECT to 686868

Available to young Canadians between 5–29 years old who are seeking 24-hour confidential and anonymous care with professional counsellors.

Liens des organisations de santé

L'Organisation mondiale de la santé:

<https://www.who.int/fr/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>

Agence de la santé publique du Canada:

<https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/maladies/2019-nouveau-coronavirus.html>

Center for Disease Control and Prevention:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

(Voyage) Agence des services frontaliers du Canada:

<https://www.cbsa-asfc.gc.ca/menu-fra.html>

Lignes de télésanté

Si vous croyez avoir été exposé à la COVID-19 ou si vous en ressentez les symptômes, veuillez contacter votre ligne locale de télésanté:

Ontario : 1 866 797-0000

Québec : 1 877 644-4545

Nouvelle-Écosse : 811

Terre-Neuve : 811

SERVICES DE CRISES DU CANADA

1-833-456-4566

Service offert à tous les Canadiens ayant besoin de soutien. Consultez le site Services de crises du Canada pour trouver les centres d'aide en cas de détresse et les organisations d'intervention en cas de crise les plus près de chez vous.

JEUNESSE, J'ÉCOUTE

Composez le 1 800 668-6868 ou textez PARLER au 686868

Service offert en tout temps aux jeunes Canadiens âgés de 5 à 29 ans qui ont besoin d'un service d'intervention professionnelle. Téléchargez l'appli Toujours à l'écoute pour obtenir plus de soutien.

Be Aware and Stay Informed

Please use reliable resources such as the links provided above for facts about COVID-19. Informing yourself with unreliable resources will only cause stress and misinformation. If in doubt, contact your supervisor.

SCAM ALERT

Beware of fraudulent schemes implying association with any large health organization or malicious emails phishing for sensitive information. There are some cases of scammers asking for donations towards COVID-19 emergency funds. Please be aware.

Soyez vigilants et restez informés

Veillez utiliser des ressources fiables telles que les liens fournis ci-dessus pour les données concernant la COVID-19. Vous informer avec des sources peu fiables ne fera que causer du stress et de la désinformation. En cas de doute, contactez votre supérieur.

ALERTE AUX SCAMMES

Méfiez-vous des stratagèmes frauduleux impliquant une association avec une grande organisation de santé ou des courriels malveillants qui cherchent à obtenir des informations sensibles. Il existe des cas de fraudeurs demandant des dons pour les fonds d'urgence de COVID-19. Soyez vigilants.



Annex
WORKING FROM HOME

**HEALTH, SAFETY, AND
WELLNESS
CONSIDERATIONS**

Annexe
**TRAVAILLER À
DOMICILE**

**CONSIDÉRATIONS
RELATIVES POUR LA
SANTÉ, LA SÉCURITÉ ET
LE BIEN-ÊTRE**



WORKING FROM HOME - Annex Overview

This document is intended to provide you guidance on Health, Safety, and Wellness when working from home.

General Considerations:

1) Communication / coordination:

Start with your manager and set up a plan. Effective communication is a key to a successful WFH plan. Understand their expectations and deliverables. Depending on the situation or duration of your WFH, schedules may be static or dynamic. Ensure that you communicate your household, family or caregiver requirements. Are you able to work uninterrupted for your normal work shift or are you balancing work with other activities. These factors will allow for reasonable and achievable goals and objectives to be developed.

2) Plan your work area:

Do you have the tools to do your job? Laptop, printer, monitor, keyboard? Do you have an area where you can set up with minimal distractions? Do you have an area that you can take important phone calls? Is there adequate lighting. Use the attached checklist to help you plan your work area.

3) Set up your work station:

If possible, set up your workstation where there are minimal distractions. Where this is not possible, consider a compromise; maybe an area where there will be limited activity behind you to minimize background movement during video conferencing.

Start your day:

- Have the appropriate chargers and accessories readily accessible and set up.
- Test your VPN access and video conferencing settings for easy and smooth connection.
- Have your phone close by for receiving and making calls.
- Activate any telecommunication applications to ensure easy availability to others.

TRAVAILLER À DOMICILE- Annexe Aperçu

Ce document est destiné à vous fournir des conseils sur la santé, la sécurité et le bien-être lorsque vous travaillez à domicile.

Considération générale:

1) Communication / coordination:

Commencez par établir un plan avec votre supérieur. Une communication efficace est la clé du succès d'un plan de TAD. Comprenez ses attentes et les résultats attendus. Chaque situation est différente et la durée de votre TAD peut varier, les calendriers peuvent être fixes ou variables selon le cas. Assurez-vous de communiquer vos obligations en matière familiale ou en matière de soins. Êtes-vous en mesure de travailler selon vos heures de travail régulières? Êtes-vous en train d'équilibrer votre travail et vos autres activités? Ces facteurs permettront d'élaborer des buts et des objectifs raisonnables et réalisables.

2) Planifiez votre espace de travail:

Avez-vous les outils nécessaires pour faire votre travail ? Ex : Ordinateur portable, imprimante, écran, clavier ? Disposez-vous d'un espace où vous pouvez vous installer avec un minimum de distractions ? Disposez-vous d'un endroit où vous pouvez prendre des appels téléphoniques importants ? L'éclairage est-il adéquat? Utilisez la liste de vérification ci-jointe pour vous aider à planifier votre espace de travail.

3) Installez votre poste de travail:

Si possible, installez votre poste de travail dans un endroit où les distractions sont minimales. Lorsque cela n'est pas possible, envisagez un compromis ; peut-être une zone où il y aura une activité limitée derrière vous pour minimiser les mouvements de fond pendant les vidéoconférences.

En démarrant votre journée:

- Ayez à portée de la main les chargeurs et installez tous les accessoires nécessaires.
- Testez vos accès VPN et de vidéoconférence pour une connexion facile.
- Ayez votre téléphone à portée de main pour recevoir et passer des appels aisément.
- Activez toutes les applications de télécommunication pour garantir une disponibilité

- Consider using headset with noise cancellation or headphones to assist with limiting distractions and/or making conversations clearer.

4) Family:

Schedule your work while incorporating your obligations to your family. Monitor your family's health and promote health and safety in their activities. Depending on your unique situation:

- share responsibilities,
- take breaks to tend to your family, and
- develop a routine for your children.
- Share your working from home schedule with your supervisor and communicate any restrictions you may have while working from home.

Self-Isolation & Social Distancing Considerations

There may be times when you need to perform self-isolation or social distancing. Pandemic events, season flu, compromised immune system, or recovering from surgery or treatment. All these situations may require you to limit your contact with others. ECRC-SIMEC, your doctor, or government agency will provide you with some guidelines. Here are some other considerations.

- Avoid unnecessary contact: neighbours, outside relatives, courier/postal.
- Wipe down packages received from outside deliveries.
- Wear gloves when handling anything from outside your home.
- Continue to practice proper hygiene measures and cough/sneeze etiquette at home.
- Perform your current transactions online (invoices, etc.)
- Make your purchases online (groceries and consumer goods) and when available request home delivery..



Health and Safety Considerations - WFH

Just because you are working from home don't forget your Last Minute Risk Assessment – LMRA

et une accessibilité optimale pour vous et pour les autres.

- Envisagez d'utiliser un casque d'écoute muni de la suppression du bruit ou des écouteurs pour limiter les distractions et rendre les conversations plus claires.

4) Famille:

Planifiez votre travail en tenant compte de vos obligations familiales. Surveiller la santé de chacun et favoriser la santé et la sécurité dans leurs activités. En fonction de votre situation :

- Partagez les responsabilités
- Prenez des pauses pour vous occuper de votre famille
- Développez une routine pour vos enfants
- Partagez votre horaire de TAD avec votre supérieur en lui communiquant vos diverses restrictions sociales.

Considérations sur l'auto-isolement et la distanciation sociale

Il peut arriver que vous soyez obligé de vous isoler ou de prendre vos distances par rapport à la collectivité. Certaines situations peuvent vous obliger à limiter vos contacts tels que : la pandémie, la grippe saisonnière, un système immunitaire affaibli ou le fait de se remettre d'une opération, d'un traitement. ECRC-SIMEC, des professionnels de la santé ou encore un organisme gouvernemental peuvent vous donner d'excellent conseil. En voici d'ailleurs quelques-uns :

- Évitez les contacts inutiles : voisins, parents éloignés, coursier ou facteur.
- Nettoyez les colis reçus de l'extérieur.
- Portez des gants lorsque vous manipulez des objets provenant de l'extérieur de votre domicile.
- Continuez à respecter les mesures d'hygiène de base et les bonnes pratiques en cas de la toux et d'éternuement à la maison.
- Effectuez vos transactions courantes en ligne (factures, etc.)
- Utilisez paypass
- Faites vos achats ligne (épicerie et biens de consommation) et lorsque disponible demander la livraison à domicile.



Considérations sur la santé et la sécurité du TAD

Lorsque vous travaillez à domicile, n'oubliez pas votre évaluation des risques de dernière minute– ERDM

Some of those home hazards could be:

- Lego pieces / toys on the floor
- Home made disinfection solution (WHMIS, Labeling)
- Inadequate lighting
- Stove tops/ kettles
- Extra cables/cords
- Blocked emergency exits
- Fire
- Carrying boxes up / down stairs
- Laundry bins on the stairs
- Overloaded electrical outlets

Just like our offices, perform a periodic assessment of your home or remote office. Use the attached checklist.

Certains de ces dangers domestiques pourraient être:

- Pièces / jouets Lego au sol
- Solution de désinfection maison (SIMDUT, étiquetage)
- Éclairage inadéquat
- Cuisinières / bouilloires
- Câbles / cordons d'extension
- Sorties de secours bloquées
- Incendie
- Transporter des boîtes dans les escaliers
- Corbeilles à linge dans l'escalier
- Prises électriques surchargées

Tout comme au bureau, effectuez une évaluation périodique de votre domicile ou de votre bureau distant. Utilisez la liste de vérification ci-jointe.

WORKING FROM HOME CHECKLIST

Health and Safety	Wellness
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> LMRA <input type="checkbox"/> Fit for Duty (as applicable) <input type="checkbox"/> Health and Safety Briefing (if applicable) <input type="checkbox"/> Ergonomic review of your WFH workspace <input type="checkbox"/> Adequate lighting <input type="checkbox"/> Proper rating and approved extension cords / power bars <input type="checkbox"/> Cords and power bar trip hazards removed <input type="checkbox"/> Workspace decluttered <input type="checkbox"/> Disinfectant supplies available <input type="checkbox"/> Work space periodically disinfected <input type="checkbox"/> Social distancing being maintained <input type="checkbox"/> Fire extinguisher available <input type="checkbox"/> Working CO and Smoke detectors? <input type="checkbox"/> Fresh batteries in CO & Smoke detectors <input type="checkbox"/> Flashlight readily available in the event of a power outage. <input type="checkbox"/> Safety and work equipment charged <input type="checkbox"/> Washing hands frequently 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Check in with Manager and family members regularly. <input type="checkbox"/> During the course of your day, take periodic breaks to aid in your physical and mental health. <input type="checkbox"/> Keep work activities separate from home activities as much as possible. <input type="checkbox"/> Step outside for some fresh air and sunlight <input type="checkbox"/> Socialize when necessary (if appropriate) <input type="checkbox"/> Eat a healthy snack. <input type="checkbox"/> Engage in a different activity or hobby other than work. <input type="checkbox"/> Maintain a work/ life balance, this can swing both ways <input type="checkbox"/> Stick to a schedule that complements both your work obligations and family life while not letting one take over too much time from the other. <input type="checkbox"/> Avoid social isolation – Facetime, skype, webex, etc with family members and neighbours. <input type="checkbox"/> Online yoga, exercise, or zumba routine.
Preparedness	
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Go Kit – ready / immediately available <input type="checkbox"/> Safety and work equipment charged <input type="checkbox"/> Pandemic PPE available 	

TRAVAIL À DOMICILE : LISTE DE VÉRIFICATION

Santé et Sécurité	État de Bien-être
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ERDM <input type="checkbox"/> Aptitude au travail (si applicable) <input type="checkbox"/> Briefing de santé et sécurité (si applicable) <input type="checkbox"/> Briefing sur la santé et la sécurité de la TAD <input type="checkbox"/> Un éclairage adéquat <input type="checkbox"/> Cordons d'extension / barres d'alimentation homologuées <input type="checkbox"/> Élimination des risques de chute causée par les cordons et les barres d'alimentation <input type="checkbox"/> Espace de travail désencombré <input type="checkbox"/> Produits désinfectants disponibles <input type="checkbox"/> Espace de travail périodiquement désinfecté <input type="checkbox"/> Maintien de la distanciation sociale <input type="checkbox"/> Extincteurs disponible <input type="checkbox"/> Détecteurs de CO et de fumée fonctionnels <input type="checkbox"/> Piles neuves pour détecteurs de CO/fumé <input type="checkbox"/> Lampe de poche facilement accessible en cas de panne de courant. <input type="checkbox"/> Équipement de sécurité et de travail chargé <input type="checkbox"/> Se laver les mains fréquemment 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Vérifiez régulièrement auprès du directeur et des membres de la famille. <input type="checkbox"/> Au cours de votre journée, faites des pauses périodiques pour favoriser votre santé physique et mentale. <input type="checkbox"/> Séparez autant que possible les activités professionnelles des activités domestiques. <input type="checkbox"/> Sortez prendre l'air et le soleil <input type="checkbox"/> Socialisez si nécessaire (si possible) <input type="checkbox"/> Mangez une collation saine. <input type="checkbox"/> Pratiquer une activité ou un passe-temps autre que le travail. <input type="checkbox"/> Maintenez un équilibre entre votre vie professionnelle et votre vie privée, cela peut aller dans les deux sens <input type="checkbox"/> Respectez un horaire qui complète à la fois vos obligations professionnelles et votre vie de famille, sans que l'un empiète sur l'autre. <input type="checkbox"/> Évitez l'isolement social - Facetime, skype, webex, etc. avec les membres de votre famille, vos amis et vos voisins. <input type="checkbox"/> Yoga en ligne, exercice ou routine de zumba.
États de préparation	
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Go Kit - prêt / immédiatement disponible <input type="checkbox"/> Équipements de sécurité et de travail prêt <input type="checkbox"/> EPI pour Pandémie disponible 	



COVID-19 Pandemic Employee Rights



The health, safety, and wellness of ECRC employees is our top priority during the COVID-19 Pandemic.

All workers have 3 fundamental rights: right to know; right to participate; and right to refuse. In consideration of these rights, it is important to understand the measures ECRC has taken to mitigate the hazards of the COVID-19 Pandemic.

For Day-to-Day Activities:

- Ongoing assessment of the COVID-19 Pandemic conditions and implementing government mandated protocols
- Updated our Pandemic Plan with specific focus on Covid-19
- Reduced staff numbers working at Response Centres to maximize potential for physical distancing and to minimize exposure risk
- Implemented enhanced daily health screening of personnel
- Secured the Response Centres and implemented visitor protocols
- Implemented enhanced facility cleaning and frequency
- Developed working from home guidance to support safe working conditions
- Supporting any employee who self-isolates due to travel or contact with Covid-19

For Response Preparedness:

- Implemented additional COVID-19 assessment measures as part of the Response Activation Report
- Integrated specific COVID-19 protocols into the Response Initial Response Health & Safety Plan

Your Responsibilities:

- Conduct personal health self-assessment and report concerns to your supervisor
- You must follow the overriding COVID-19 statements at work and at home.
- Participate in daily briefings and identify potential safety issues and concerns.
- Understand and follow established procedures. Wear PPE when appropriate.
- Advise your supervisor if any deviations from the plan.

**Our Response Services are essential.
Working together, we can work safely.**

If you have any concerns or suggestions please speak to your supervisor or H&S representative.

Overriding COVID-19 Statements

- Maintain Physical Distancing (2m/6')
- Wash Your Hands Frequently
- Avoid Touching Your Face
- Practice Respiratory Hygiene
- Disinfect Surfaces Before and After Use
- Report any Symptoms to Your Supervisor

“We all have a shared responsibility to flatten the curve”



Pandémie COVID-19

Droits des Employés



La santé, la sécurité et le bien-être des employés d'ECRC-SIMEC sont notre priorité absolue pendant la pandémie COVID-19.

Les travailleurs ont trois droits fondamentaux : le droit d'être informé, le droit de participer et le droit de refus. Considérant ces droits, il est important de comprendre les mesures prises par ECRC-SIMEC pour atténuer les risques de la pandémie. (COVID-19)

Pour les activités quotidiennes :

- Une évaluation continue des conditions de la pandémie COVID-19 est mise en œuvre afin d'ajuster nos protocoles à ceux mis en place par le gouvernement.
- Notre plan de lutte contre la pandémie est mis à jour en focalisant sur le Covid-19
- Une réduction des équipes dans les centres d'interventions est en place afin de maximiser la distanciation sociale et ainsi minimiser les risques d'exposition.
- Mise en œuvre d'un meilleur contrôle quotidien de la santé du personnel.
- Sécurisation des lieux de travail et mise en œuvre de protocoles pour les visiteurs.
- Amélioration des méthodes et de la fréquence du nettoyage des centres.
- Nouvelle documentation sur le travail à domicile promouvant une méthode sûre.
- Soutien à l'employé qui s'isole en raison d'un voyage ou d'un contact avec le virus.

Pour la préparation de la réponse :

- Mise en œuvre de mesures d'évaluation supplémentaires pour le COVID-19 dans les rapports d'activation d'une intervention.
- Intégration de plusieurs protocoles spécifiques au COVID-19 dans le plan général et initial de santé et de sécurité.

Vos responsabilités :

- Faire une auto-évaluation de votre santé et faite en part à votre supérieur.
- Suivre les instructions pour le COVID-19 au travail et à la maison.
- Participer aux rencontres d'équipe, identifier des enjeux en termes de sécurité.
- Comprendre et suivre les procédures. Porter les EPI lorsque cela est approprié.
- Informez votre supérieur immédiat de tout écart par rapport au plan établi.

Nos services d'intervention sont essentiels. En travaillant ensemble, nous pouvons travailler en toute sécurité.

Si vous avez des préoccupations ou des suggestions, veuillez vous adresser à votre superviseur ou à votre représentant en matière SST

Déclarations prioritaires sur le COVID19

- Maintenir la distance sociale
- Lavez-vous les mains fréquemment
- Évitez de vous toucher le visage
- Pratiquer une bonne hygiène respiratoire
- Désinfecter les surfaces avant et après utilisation
- Signalez tout symptôme à votre supérieur

“Nous avons tous la responsabilité commune d'aplatir la courbe”



MOBILIZATION CONSIDERATIONS

31-Mar-2020

CONSIDÉRATIONS POUR MOBILISATION

31-mar-2020



MOBILIZATION CONSIDERATIONS

CONSIDÉRATIONS POUR MOBILISATION

Overview

The goal of this document is to provide guidance for mobilizing personnel for responses during the COVID-19 Pandemic. It will help you minimize exposure risk to the virus. This document will cover activities and actions you should consider from the time you are activated until you arrive at your destination which may include:

- Working at the spill site
- Working remotely from a response centre that is not your assigned response centre
- Working remotely from a hotel room near where the spill is located

General Considerations:

- 1) Communication / coordination & plan your travel
Start with your manager and set up a plan. Effective communication is a key to a successful mobilization plan. Regardless the distance to your final destination, plan out your route. Consider a route that has the least amount of stops or transfer. Also give consideration to commercial transport alternatives such as charter flights, rental car, professional driver services, and personal vehicle. If using your personal vehicle for other than your normal response centre, ensure you have the appropriate insurance coverage.
- 2) Make sure you have all your tools:
Make a list of all the workstation equipment you may need when you arrive at your destination. Common things like docking stations, extension cords/power bars, mouse, keyboard, headset, spare laptop power supply, etc.
If you are working from the office, you may have everything you need.

Physical Distancing Considerations

Aperçu

L'objectif de ce document est de fournir des conseils visant la mobilisation du personnel pour les réponses pendant la pandémie de COVID-19. Il vous aidera à atténuer les risques d'exposition au virus. Ce document couvre les activités et les actions que vous devriez envisager à partir du moment où vous êtes activé jusqu'à votre arrivée à destination, ce qui peut inclure :

- Travailler sur un site de déversement
- Travailler à distance à partir d'un centre d'intervention qui n'est pas le vôtre
- Travailler à distance dans une chambre d'hôtel proche du lieu du déversement

Considérations générales:

1. Communication / coordination et planification de votre voyage
Commencez par une rencontre avec votre superviseur et établissez un plan. Une communication efficace est la clé d'un plan de mobilisation réussi. Planifiez votre itinéraire, quelle que soit la distance qui vous sépare de votre destination. Envisagez un trajet qui comporte le moins possible d'arrêts ou de correspondances. Considérez également des alternatives de transport commercial telles que les vols nolisés, les voitures de location, les services de chauffeurs professionnels et les véhicules personnels. Si vous utilisez votre véhicule personnel à des fins commerciales, assurez-vous d'avoir la couverture d'assurance appropriée.
2. Assurez-vous d'avoir tous vos outils :
Faites une liste des équipements reliée à votre poste de travail qui pourrait vous être utile lorsque vous arriverez à destination. Les plus courants sont les stations d'accueil, les rallonges électriques, les souris, les claviers, les casques, les blocs d'alimentation de rechange pour ordinateurs portables, etc.
Si vous êtes appelé à travailler au bureau, vous aurez probablement tout ce dont vous avez besoin sous la main.

Considérations relatives à la distanciation sociale :

During pandemic events, season flu, or other biological hazards, you should maximize your physical distancing.

- Avoid unnecessary contact: transportation service personnel, passengers, food service providers, etc.
- Consider traveling with a lunch or snack prepared at your own home.
- Wipe down all surfaces you come in contact with. This includes public seating, eating areas, public washrooms, ticket kiosks. Where it is not practical to wipe surfaces (such as ticket counter) use hand sanitizer frequently and do not touch your face.
- Continue to practice proper hygiene measures and cough/sneeze etiquette at home.
- Practice our overriding Covid-19 statements.

Specific Mobilization Considerations

Vehicle Mobilization:

1. Evaluate transport considerations – single person / single vehicle is recommended best option.
2. Where single person / single vehicle option is not available, maximize individual space. Recommended maximums are 2 persons in a standard vehicle and 4 people in a van. Occupants must make all efforts to maintain maximum separation distance possible.
3. Personnel must pass pre-access screening before being recommended to travel by vehicle.
4. Disinfect potential contact surfaces prior entering vehicle.
5. Carry-on PPE kit:
 - a. Hand sanitizer
 - b. Disinfectant wipes (sizes to meet carry-on limitations),
 - c. Couple pair of nitrile gloves.
 - d. Two N95 masks or equivalent. If you feel/become sick, don the mask. If others around you appear ill, donning a mask may limit inhalation of aerosol virus. As soon as practical, advise your supervisor.
6. Drive with windows open (positive air pressure in vehicle) where possible, and ventilation system recirculation turned off.
7. No sharing of drinks, snacks, electronics, etc.
8. Disinfect vehicle at completion of transit.
9. Wipe down contact surfaces at rest stops and public washrooms before use.

En temps de pandémie, de grippe saisonnière ou d'autres risques biologiques, vous devez maximiser votre distanciation physique.

- Évitez tout contact inutile : personnel des services de transport, passagers, fournisseurs de services alimentaires, etc.
- Considérez apporter un déjeuner ou une collation préparée à domicile dans vos déplacements.
- Essayez toutes surfaces avec lesquelles vous entrez en contact. Cela inclut : les sièges publics, les aires de restauration, les toilettes publiques, les billetteries. Lorsqu'il n'est pas pratique d'essuyer les surfaces (comme aux guichets automatiques), utilisez fréquemment du désinfectant pour les mains et ne vous touchez pas le visage.
- Continuez de suivre les pratiques d'hygiène et d'étiquette pour la toux et l'éternuement à domicile
- Mettez en pratique nos énoncés prioritaires sur le Covid-19.

Considérations spécifiques sur la mobilisation

Mobilisation par véhicules:

1. Évaluer les considérations en transport - l'option privilégiée et recommandée est une personne seule / un véhicule seul.
2. Lorsque l'option-personne seule / véhicule seul n'est pas possible, optimiser l'espace individuel. Le maximum recommandé est de 2 personnes dans un véhicule et de 4 personnes dans un fourgon. Les occupants doivent faire les efforts nécessaires pour maintenir une distance maximale entre les individus.
3. Le personnel doit subir un contrôle préalable à l'accès avant de pouvoir voyager en véhicule.
4. Désinfecter les surfaces de contact potentielles avant de pénétrer dans un véhicule.
5. Trousse d'EPI portative:
 - a. Désinfectant pour les mains
 - b. Lingettes désinfectantes (tailles respectant les limites des bagages de cabine)
 - c. Deux paires de gants en nitrile.
 - d. Deux masques N95 ou l'équivalent. Si vous vous sentez ou tombez malade, mettez le masque. Si d'autres personnes autour de vous semblent malades, le port du masque peut limiter l'inhalation du virus. Dès que possible, informez votre supérieur.
6. Conduisez avec les vitres ouvertes (pression d'air positive dans le véhicule) si possible, et le système de recirculation d'air du véhicule éteint...

10. Handle only your own luggage. Disinfect surfaces that may have been handled by others.
7. Pas de partage de boissons, de collations, d'appareils électroniques, etc..
8. Désinfecter le véhicule à la fin du déplacement.
9. Essuyer les zones de contact dans les aires d'arrêts et les toilettes publiques avant l'utilisation.
10. Manipulez vos bagages uniquement. Désinfectez les surfaces qui ont pu être touchées par d'autres personnes.

Bus / Commercial Driver Mobilization:

1. Evaluate transport considerations – single person / single vehicle is recommended best option.
2. Personnel must pass pre-access screening before being recommended to travel by bus / commercial driver.
3. Review carrier decontamination / social distancing procedures or protocols.
4. Occupants must make all efforts to maintain maximum separation distance possible.
5. Drive with windows open (positive air pressure in vehicle) where possible, and ventilation system recirculation turned off.
6. Carry-on PPE kit:
 - a. Hand sanitizer
 - b. Disinfectant wipes (sizes to meet carry-on limitations),
 - c. Couple pair of nitrile gloves.
 - d. Two N95 masks or equivalent. If you feel/become sick don the mask. If others around you appear ill, donning a mask may limit inhalation of aerosol virus. As soon as practical, advise your supervisor.
7. No sharing of drinks, snacks, electronics, etc.
8. Wipe down contact surfaces in washrooms before use.
9. Handle only your own luggage. Disinfect surfaces that may have been handled by others.

Air / Rail Mobilization:

1. Evaluate the need to transit by air, can transit be done by private/charter aircraft, bus, vehicle or other more controlled means?
2. Personnel must pass pre-access screening before being recommended to travel by air / rail.
3. Consult airlines for any additional restrictions / limitations or travel requirements.
4. Carry-on PPE kit:

Mobilisation par autobus/par des conducteurs commerciaux:

1. Évaluer les considérations en transport - l'option privilégiée et recommandée est une personne seule / un véhicule seul.
2. Le personnel doit passer un contrôle préalable à l'accès avant d'être autorisé à voyager par autobus ou par un conducteur commercial
3. Réviser les protocoles de décontamination du transporteur et de distanciation sociale.
4. Les occupants doivent faire les efforts nécessaires pour maintenir une distance maximale entre les individus.
5. Conduisez avec les vitres ouvertes (pression d'air positive dans le véhicule) si possible, et le système de recirculation d'air du véhicule éteint...
6. Trousse d'EPI portative:
 - a. Désinfectant pour les mains
 - b. Lingettes désinfectantes (tailles respectant les limites des bagages de cabine)
 - c. Deux paires de gants en nitrile.
 - d. Deux masques N95 ou l'équivalent. Si vous vous sentez ou tombez malade, mettez le masque. Si d'autres personnes autour de vous semblent malades, le port du masque peut limiter l'inhalation du virus. Dès que possible, informez votre supérieur.
7. Pas de partage de boissons, de collations, d'appareils électroniques, etc..
8. Essuyer les zones de contact dans les salles de bain avant l'utilisation.
9. Manipulez vos bagages uniquement. Désinfectez les surfaces qui ont pu être touchées par d'autres personnes.

Mobilisation aérienne / ferroviaire:

1. Évaluer la nécessité de transiter par voie aérienne. Le transit peut-il se faire par avion privé/nolisé, autobus, véhicule ou autres moyens plus contrôlés ?
2. Le personnel doit passer un contrôle préalable à l'accès avant d'être autorisé à voyager par avion/rail.

- a. Two small bottles of hand sanitizer (air travel size)
 - b. Disinfectant wipes (sizes to meet carry-on limitations),
 - c. Couple pair of nitrile gloves.
 - d. Two N95 masks or equivalent. If you feel/become sick don the mask. If others around you appear ill, donning a mask may limit inhalation of aerosol virus. As soon as practical, advise your supervisor.
5. Wipe down boarding / waiting area chair or seating area.
 6. Wipe down aircraft / rail chair seat, facing chair back, trays/tables, armrests, call button, air vent nozzle, and sidewall (if in a window seat) with disinfectant wipes.
 7. Wash your hands frequently or use hand sanitizer. Do not touch your face.
 8. Consider packing a lunch or snacks to minimize exposure at service areas.
 9. Limit your contact on the plane while moving around.
 10. Wipe down contact surfaces in washrooms before use.
 11. Wear gloves while retrieving luggage until disinfected.
3. Consulter les compagnies aériennes pour toute restriction/limitation supplémentaire ou exigence de voyage.
 4. Trousse d'EPI portative:
 - a. Désinfectant pour les mains
 - b. Lingettes désinfectantes (tailles respectant les limites des bagages de cabine)
 - c. Deux paires de gants en nitrile.
 - d. Deux masques N95 ou l'équivalent. Si vous vous sentez ou tombez malade, mettez le masque. Si d'autres personnes autour de vous semblent malades, le port du masque peut limiter l'inhalation du virus. Dès que possible, informez votre supérieur.
 5. Essuyez la chaise ou le siège de la salle d'embarquement ou d'attente.
 6. Essuyez le siège de l'avion/du train, face au dossier du siège, les plateaux/tables, les accoudoirs, le bouton d'appel, la buse de ventilation et la paroi latérale (si vous êtes assis sur un siège de fenêtre) avec des lingettes désinfectantes.
 7. Lavez-vous les mains fréquemment ou utilisez un désinfectant pour les mains. Ne pas vous touchez le visage.
 8. Envisagez de préparer un déjeuner ou des collations pour réduire au minimum l'exposition dans les aires de service.
 9. Limitez vos contacts dans l'avion lorsque vous vous déplacez
 10. Essuyez les surfaces de contact dans les toilettes avant de les utiliser.
 11. Portez des gants lorsque vous récupérez vos bagages jusqu'à ce qu'ils soient désinfectés.

MOBILIZATION CONSIDERATIONS

Go Kit Consideration	Workstation Considerations
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Personal clothing, toiletries medications for three+ weeks <input type="checkbox"/> CSA Steel Toe Work Boots <input type="checkbox"/> CSA Steel Toe Rubber Boots <input type="checkbox"/> Personal Flotation Device <input type="checkbox"/> Hard Hat – Class C or above and Type II <input type="checkbox"/> Chin Strap for hard hat. <input type="checkbox"/> CSA or Ansi approved safety glasses (clear and tinted) <input type="checkbox"/> Work Gloves <input type="checkbox"/> Coveralls <input type="checkbox"/> Ball Cap <input type="checkbox"/> Rain Gear <input type="checkbox"/> ECRC-SIMEC Safety Vest <input type="checkbox"/> Laundry Detergent packets <input type="checkbox"/> Personal Exercise gear (sneakers, shorts, etc) <input type="checkbox"/> Laundry Bag <input type="checkbox"/> Chemical Suit (Tychem 2000, A70, or equivalent) <p><u>Weather / Season dependent:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> CSA Steel Toe Winter Boots (as applicable) <input type="checkbox"/> Winter lined work gloves <input type="checkbox"/> Balaclava / hard hat liner <input type="checkbox"/> Winter lined coveralls <input type="checkbox"/> Ice Cleats / Ice Picks <input type="checkbox"/> Scarf, Toque <input type="checkbox"/> Winter coat / winter bibbed pants <p><u>Product Specific:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Fire-retardant (FR) coveralls 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Laptop <input type="checkbox"/> Power Supply <input type="checkbox"/> Docking Station (optional) <input type="checkbox"/> Spare Power Supply (optional) <input type="checkbox"/> External keyboard (optional) <input type="checkbox"/> Headset <input type="checkbox"/> Headphones – Iphone <input type="checkbox"/> Wall Charger – Iphone <input type="checkbox"/> Charging Cable – Iphone <input type="checkbox"/> Network Data Cable (Cat6 recommended) <input type="checkbox"/> USB battery pack (Iphone charging, etc) <input type="checkbox"/> Portable Mouse <input type="checkbox"/> Portable CD drive (optional) <input type="checkbox"/> HDMI to HDMI (optional) <input type="checkbox"/> Mini-Dataport to HDMI cable (optional) <input type="checkbox"/> USB Memory Stick <p><u>Consult with your manager for:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Network-In-A-Box <input type="checkbox"/> 800 mHz radio(s) and chargers
<p>COVID-19 SPECIFIC PPE</p>	<p>OTHERS:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Two N95 masks <input type="checkbox"/> Safety Glasses <input type="checkbox"/> ½ dozen pair of nitrile (exam style) gloves <input type="checkbox"/> Disinfectant wipes (small package) <input type="checkbox"/> Two small containers hand sanitizer (Air Travel approved) <input type="checkbox"/> Two Chemical suits (Dupont Tyvek 400 or above or Kimberly Clarke A20 or above) 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Notepad, pen, pencil, <input type="checkbox"/> Clipboard <input type="checkbox"/> Write in the rain notebook

CONSIDÉRATIONS POUR MOBILISATION

Considération pour le Go Kit	Considérations pour le poste de travail
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Vêtements personnels, articles de toilette, médicaments pour plus de trois semaines <input type="checkbox"/> Bottes de travail à embout d'acier CSA <input type="checkbox"/> Bottes en caoutchouc à embout d'acier CSA <input type="checkbox"/> Dispositif de flottaison personnel <input type="checkbox"/> Casque de protection - Classe C ou supérieure et type II <input type="checkbox"/> Mentonnière pour casque de sécurité. <input type="checkbox"/> Lunettes de sécurité homologuées CSA ou ANSI (transparentes et teintées) <input type="checkbox"/> Gants de travail <input type="checkbox"/> Combinaisons <input type="checkbox"/> Casquette de baseball <input type="checkbox"/> Équipement de pluie <input type="checkbox"/> Gilet de sécurité ECRC-SIMEC <input type="checkbox"/> Paquets de détergents pour le linge <input type="checkbox"/> Équipement d'exercice personnel <input type="checkbox"/> Sac à linge <input type="checkbox"/> Combinaison chimique (Tychem 2000, A70, ou équivalent) <p><u>Dépendant du temps / de la saison :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Bottes d'hiver à embout d'acier CSA (selon le cas) <input type="checkbox"/> Gants de travail doublés pour l'hiver <input type="checkbox"/> Cagoule / casque de sécurité <input type="checkbox"/> Combinaisons doublées pour l'hiver <input type="checkbox"/> Pics à glace / Ice Cleats <input type="checkbox"/> Foulard, tuque <input type="checkbox"/> Manteau d'hiver / pantalon d'hiver à bretelles <p><u>Spécifique au produit :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Combinaisons ignifuges (FR) 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ordinateur portable <input type="checkbox"/> Alimentation électrique <input type="checkbox"/> Station d'accueil (facultatif) <input type="checkbox"/> Alimentation de secours (facultatif) <input type="checkbox"/> Clavier externe (facultatif) <input type="checkbox"/> Casque d'écoute <input type="checkbox"/> Écouteurs - Iphone <input type="checkbox"/> Chargeur mural - Iphone <input type="checkbox"/> Câble de Recharge - Iphone <input type="checkbox"/> Câble réseau (Cat6 recommandé) <input type="checkbox"/> Batterie USB (recharge de l'Iphone, etc.) <input type="checkbox"/> Souris portable <input type="checkbox"/> Lecteur de CD portable (facultatif) <input type="checkbox"/> HDMI to HDMI (optionnel) <input type="checkbox"/> Câble port de données vers HDMI (en option) <input type="checkbox"/> Clé USB <p><u>Consultez votre superviseur pour :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Network-In-A-Box <input type="checkbox"/> Radio(s) et chargeurs 800 mHz
<p>EPI SPÉCIFIQUE POUR LE COVID-19</p>	<p>AUTRES:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 2 Masques N-95 <input type="checkbox"/> Lunettes de sécurité <input type="checkbox"/> ½ Douzaine de gants en nitrile (style examen) <input type="checkbox"/> Lingettes désinfectantes (petit paquet) <input type="checkbox"/> Deux petits contenants de désinfectant pour les mains (approuvé pour les voyages aériens) <input type="checkbox"/> Deux combinaisons chimiques (Dupont Tyvek 400 ou plus ou Kimberly Clarke A20 ou plus) 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Bloc-notes, stylo, crayon, <input type="checkbox"/> Planchette rigide à documents <input type="checkbox"/> Carnet Write in the rain